

LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

www.lapatriedalfriul.org

info@lapatriedalfriul.org

DIREZION E AMINISTRAZ. - GLEMONE - VIA BASILIO BROLLO 1

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensîl spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

IN REGJON A ÀN VOIE DI FÂNUS FÂ LA FIN DAI CUNINS TE PADIELE

Dree Valcic

** Di pôcs dîs si son tornadis a vierzi lis scuelis e il nestri pinsîr al pues dome che lâ a chês miârs di fameis che ançe chest an a àn dit di sî al insegnament dal furlan. No cate dut, o zontîn nô, viodudis lis tantis lacunis che, ancjemò vuê, il studi de marilenghe al presente inte sô ativazion pratiche. No molarin mai di denunziâ chei dirigjents che a scuindin lis domandis intai scansei, che no fasin informazion e che mâl a sopuartin lis domandis rivadis. O chei docents, e e je chês altre muse de medaie, che a svilissin i cors, metint di mieç ae serietât de didatiche la facilonarie de filastrocje.

** Ancjemò une volte al è il popul,

intindût tant che insiem cussient di personis diviersis tra di lôr, ma cun lîdrîs comunis, plui indenant de politiche e des istituzions. La adesion al furlan e dimostre cemût che il ricognossiment de identitât nol sedi peraule vueide o voie inteletuâl, ma propit un ricognossi la realtât, cence tancj zîrs di peraulis o precisazions.

** Une art straordenarie chês des precisazions che e je daûr a rivâ ai siei nivei massims cuant che in bal a son leçs e decrets che a rivuardin lis minorancis linguistiche dal stât talian. Scomençant de definizion stesse di minorance. Su chest pont preliminar si à di ribati che il furlan al è la lenghe de maiorance dai

abitants di cheste region e di chest o varessin di visâsi plui dispès cuant che, cjapâts di un "bonisim pervers", si drecin difensôrs di chês altris lenghis presintis sul territori, masse voltis noricambiâts in cheste atenzion des lôr associazions e organizacions politicis e economicis.

** L'ultin câs al rivuarde la Rai e la sô riforme: al Senât e je passade la tutele dome par todescs, francês e slovens. Il fat plui grâf nol è che il stât talian si môf in cheste direzion discriminatorie, no je une novitât, ma une cierende, ma che i senatôrs furlans no vedin dite una peraule: o compliçs o incapaçs, no si viodin alternativis.

** Dal rest, chest al somee che al sedi aromai un mût di procedi consolidât, soregut intal partît di maiorance, il Pd: si mostrisi vierts al plurilinguism ai festivaî de Unitât e intes convignis, si esprim fintremai la presidence dal orghin istituzionâl massim di poie al furlan, la ARLeF, si apelisi, l'onorevul Pegorer, par che la Italie e ratifichi la Cjarte europeane des minorancis, ma intant si tâs, no si oponisi a un dissen clâr di prevaricazion.

** E che nol vegni a dî, simpri Pegorer, che dut chest al sucêt parcè che daûr di todescs dal Sud Tirôl, francês de Val di Aoste e slovens dal F-VJ, a son acuardis

internazionâi cun stâts forescj. La Cort costituzionâl - cemût che al à visât ben il neu president de Comunitât linguistiche furlane, il sindic di Cjarlins Diego Navarra - e à precisât che "no je ametude nissune discriminazion tra lis dodis lenghis tuteladis de Costituzione". Dut inte logjiche di ridusi la impuartance, se no fintremai dineâ lis resons des autonomiis speciâls.

** Intal ultin mêis, de distribuzion dai seçs cul Italicum ae riforme des Uti, la cussience di cjatâsi su pe taule un svuacet ae furlane al è palês. Ae Expo a àn dedicate une zornade al cunin nostran. Cirin di nol fâ la stesse fin.. ■

La scuele furlane si prepare a vê un biel trop di insegnants di fûr Regjon: ve parcè

Antonella Lanfrit

Insegnants in regjon nol è che a no 'nd sedin avonde e ançe cu lis carateristicis par insegnâ - lis abilitazions necessariis, agns di lavôr precari tes scuelis statâls e vie indevant -, ma no jerin tes listis justis, chês che il Guvier al à decidût che a vevin di jessi cjapadis in considerazion par fâ passâ miârs e miârs di docents intun puest di lavôr definitîf.

Un procès meritori tal principi ma - come che spes al sucêt - tra la teorie e la pratiche e passe una cierende diference. E cussî i numars plui inzornâts, viôt la tabele te pagjine, a disin che in Friûl-Vignesie Julie a son puests par 825 assunzioni, ma si è podût fant dome 571 par vie che tes listis indicadis dal ministeri no jerin plui insegnants a disposizions. Ma chest vuelial ançe dî che i insegnants a jerin finîts? E che tocje fâju vignî di fûr?

PESCJÂTS DI FÛR

"Ma nancje par insium", al dîs Mario Pittoni, responsabil federâl Istruzion de Lega Nord e bielzâ senatôr, che di scuele si è simpri interessât. "A Udin, par esempli, 42 catedris no podaran jessi cuvieris e a finiran te cjalderie nazionâl" e a fasin part dai 254 puests che a varan di jessi ocupâts di int che e ven di fûr e che e jentrarà in rûl par mieç dai trois

b) e c) individuâts dal ministeri, dopo che il troi a) al jere chel des graduatoriis a esauriment. "O vin di lâ a pescjâ di fûr si ben che chenti o vin insegnants une vore esperts e formâts", al va indevant Pittoni. "Al sarès bastât che il Guvier nol ves escludût lis graduatoriis di istitût. Si à volût pescjâ i insegnants di una unicheliste, escludint chei ancjetant brâfs, presintis in altris listis".

IL REFUDAMENT DE CISL

Al refude il plan di assunzion

de "Buine scuele" tant che proviodiment "fat di corse, incomplet e injust" il segretari regjonâl de Cisl Scuele, Donato Lamorte. "O continuerin a vê dibisugne di suplents - al dîs - e no si capis parcè che no si à volût stabilizâ chei in organic, obleant lis personis a trasferiments".

Cun di fat, chei insegnants che a vignaran di fûr par no pierdi il puest, magari no viodin la ore di tornâ di dulà che a son vignûts, parcè che magari a àn lassade la

famee. In Friûl-Vignesie Julie dome un tierç di chei che a varessin podût fâ domande par viodi se a rivavin a vê un puest cuissà mai dulà ator pe Italie le àn fate: 980 su 2.700 precaris. "Miôr precaris che esui", si à titolât in chês zornadis.

SCJARSE

RAZIONALITÂT

"Cemût si fasial a dî che al è un capriç o che si cîr dome il vivi cuiet - al tone Lamorte -. Cemût si fasial a no tignî cont che in tancj no àn acetât di lâ cuissà indulà par impediments che cualsei nol varès di fâ fadie a imaginâ". Pal sindacalist, cheste mobilitât obleade e je dome "un dai efets di una scjarse razionalitât". Ance il segretari regjonâl de scuele de Cgil, Adriano Zonta, al à criticât il sisteme, domandantsi se cui che lu à metût in pîts "al cognòs pardabon la scuele o se a disin di cognossile dome par vèle frecuentade". Dut câs, Zonta al è stât dûr cun chei precaris dal Friûl-Vignesie Julie che no àn presentade domande par jessi assunts vie pe Italie. "Si trate di un puest di vore e la domande e lave interpretade tant che una oportunitât. No lamentâsi po se i puests a saran ocupâts da insegnants dal Sud".

Lamorte, par finî, nol dismentee nancje il personâl Ata (Aministratîf, Tecnic e Ausiliari): "O domandin che si fasin imissions in rûl almancul par cuvierzi chei che a van vie par pension e a van disponudis lis suplencis di duçj i puests disponibii, par consintî un inviament normâl dal an scolastic". ■

Viers il Friûl

Ancjemò frenadis di bande dal stât talian par vê Sapade in Friûl

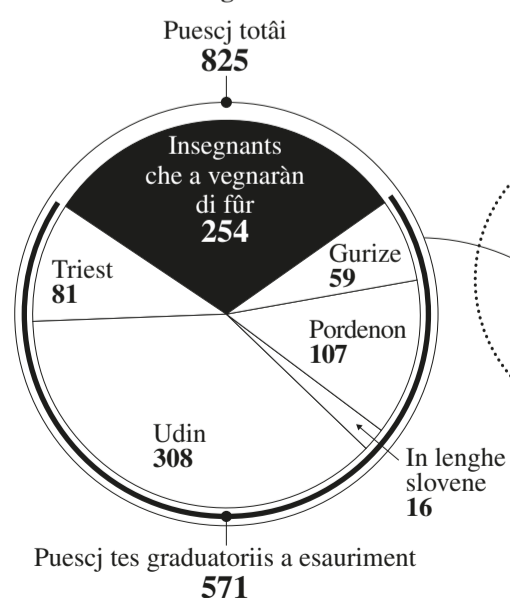
David Zanirato



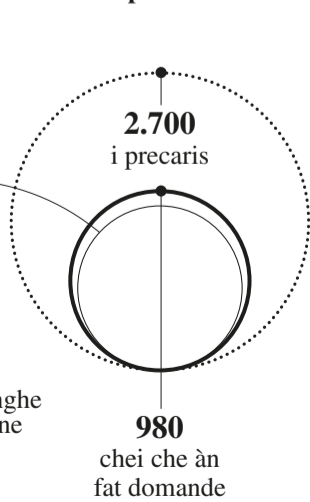
DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

Rome e continue a clopâ su pe cuistion dal passaç di Sapade-Plodn al Friûl. Stant aes ultimis gnovis cumò al tocjarà spietâ fintremai a metât di Setembar par che la Resonarie gjenerâl dal stât e torni a controlâ i conts des consequencis che e varà la operazion tai belançs statâi. Il Ministeri de Economie pal moment al continue a zuiâ e a no cjapâ posizion uficiâl, in sostance che al sta domandant il Senât prime di dâ il vie libere definitîf. La parlamentâr europeane Isabella De Monte, co firmatarie de leç par Sapade in Friûl, e à tonât a alcâ la vôs tai confronts dal Guvier: "Vonde cecenâ, il trasferiment dal comun nol pues jessi ostaç di un tiremole dai Uficiis che al dure di mêis, in bal e je la credibilitât des Istituzions". ■

Lis gnovis assunzioni di insegnants in Friûl-Vignesie Julie



I precaris dal F-VJ che àn fat domande par jessi assunts vie pe Italie



Nol à pierdût timp Diego Navarra, il president de Assemblee de Comunitât Linguistiche Furlane, par fâ capî a ducj che cheste gnove istituzion no à voie di jessi dome alc di decoratîf, ma che e intint anzit doprâ dut il pês de experience dai aministradôrs che le àn volude. Sindics. Int abituade a scoltâ il teritori, a fâ cuadrâ belançs, a no zirâ il cjâf cuant che il citadin ti cîr par fevelâti: personis che no stan sieradis tai palaçs ma che a vuelin operâ a pro dai lôr paîs e – ducj insiemi – pal nestri Friûl.

Par chest la lôr vôs e à di contâ, e Navarra al à cjàpât une vore sul seri il sens di cheste mission che i sindics furlans i àn afidade. All à scomençât a stiçâ discussions une vore animadis sui media locâi so redut su doi temis: la gnove leç eletorâl, l'Italicum, che e fâs a tocs il Friûl gjavant rapresentance ae comunitât furlanofone e po la tutele dal furlan di bande de Rai, ignorade dal dut inte discussion al Senât. Il dibatit su chescj argomenti al è lât indevant par dut l'Istât, e no son mancjâts i colps di stilet di bande di rapresentants politics tirâts pe gjachete: ma chest al vûl dî che il president al à tirât fûr argomenti che a sburtin l'interès de int. E che duncje la Assemblee e somee coventâ a una funzion precise: chê di jessi une sentinele simpri in vuaite parcè che i dirits dai furlans no finissin disfats intun biel pestefruce.

President, ce azions previodêso di puartâ indevant?

La leç istitutive de Assemblee no je masse clare sui limits che al à il nestri orizzont: e chest al è positîf, parcè che nus permet di dâ un parê su dut ce che al inten la minorance furlane. Minorance che in region però, al val la pene di visâsi, e je maiorance. Su temis di caratar linguistic la Arlef e fâs za il so lavôr, nô o larin dal sigûr a sburtâ la azion di slargjament de politiche linguistiche intai comuns previodude dal Plan Gjenerâl de Politiche Linguistiche, ma al è clâr che no si fermarìn a chest. O cirarìn di esprimisi su dut ce che al inten la tutele de nestre comunitât, e o vin za scomençât a fâlu. Cualchidun si è sustât, ma pazienze...

La discussion su Italicum e Rai e à tignût bot par dut l'Istât. Isal plui content pal risultât mediatic o plui avilît par ciertis reazioni?

O soi content parcè che la Assemblee e mostre di vè un pês. Se parlamentârs e conseîrs regionâi a pierdin il lôr timp a dibati chescj temis al è parcè che si son rindûts cont, e e jere ore, che una comunitât furlane e esist. Nol jere un risultât scontât, parcè che fin cumò i nestris rapresentants a àn dispès fat i conts cence considerâ la identitât un fatôr diriment des lôr sieltis. Anzît. Italicum e Rai a son argomenti une vore simbolicis, parcè che a mostrin cemût che tante part de classe politiche, di çampe o drete che e sedi, no à nissune percezion dal furlan e dai furlans come di alc di decisîf pal so avignî e pe sô rielezion.

Il president de Assemblee de Comunitât Linguistiche Furlane Navarra: «Cumò i nestris rapresentants a àn di fâ i conts considerant la identitât un fatôr diriment des lôr sieltis»

Walter Tomada



DIEGO NAVARRIA INTUN DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

Cussì il Friûl si pues çoncjâ in doi tai coleçs eletorâi e la lenghe furlane e pues jessi ignorade intal dibatit su la riforme de Rai. Parcè? Parcè che pai parlamentârs furlans a son minorancis di serie A, come chê todescje e chê slovene, cuivertis di acuardis internazionâi, e comunitâts di serie B, come furlans e sarts, che a àn dirit a une tutele che e va ben dome su la cjarte par netâsi la cussience. Eh no, al à di jessi clâr di cumò indevant che i furlans no tolerin discriminazions ni omissions.

Sui media atacs o indifference: ma la int ce disie?

In tancj mi àn clamât par sburtânus a lâ indevant cun serietât e determinazion. Ma ancje intai rapresentants politics, a dî la veretât, al è cualchidun che mi à cirût in privât par capî miôr cemût che a stan lis cuistions che o ai solevât e parcè

che no si pues acetâ une situazion di cussì fuarte sotenance politiche a rivuart.

Par jessi credibii, trop impuartant isal jessi autonomis de çampe e de diestre talianis?

Al è fondamentâl, no dome parcè che chest orghin al riunìs i sindics di cualsisedi orientament politic, ma ancje par conservâ la stesse filosofie che nus à sburtâts al inizi a costruî il Laboratori di Autonomie in maniere dal dut trasversâl, cu la idee che il ben dal Friûl al passe parsore di ogni ideologjie. Cheste assemblee e à di restâ libare. Se si trasforme intun imprest filoguviernatîf o di oposizion preconcrete e à finît di vivi. Al è clâr che plui indevant, cuant che si strutararìn in maniere un fregul plui organizade e “democratiche”, intal dibatit interni a vignaran fûr ategjaments diferents, ma chel al

sarà il risultât di une discussion che e à di madressi dal nestri confront. Inte sô nassite invezit al è impuartant che cheste realtât e resti di fûr dai zûcs politics e partitics e che e sepi simpri indreçâsi a prudelâ i interès dai furlans.

Cuale saraie la linie di azion de Assemblee?

Sclarî che, come che al dîs il vuestri diretôr, “doprâ la identitât e je la strade buine”. Tes emergjencis di vuê no esist ideologjie che e podedi rapresentâ un pont di riferiment: e la economie di sigûr e covente, ma no baste. I simbui de int, de identitât storiche e culturâl, dal paisaç, dal imaginari coletîf, chei a àn ancjemò un valôr. Lu dimostrin i fats che a àn fat plui discuti in chestis ultimis setemanis.

Cuai?

Mi riferis in particulâr a dôs cuistions: l'eletrodor Redipulie-Udin Sud e il cambiament da non dal Stadi Friûl in Dacia Arena. A son argomenti di puartade diferente: cun dut il rispjet pai tifôs, il prin al à un impat une vore plui fuart sul teritori, sul paisaç, su la economie, su la int. No si po jessi cussì autolesioniscj di no rifleti su trop che il nestri teritori al à bisugne di une difese resonade e integrate, su trop che il disvilup al vedi di jessi sostignibil e su cetantis risorsis dal nestri Friûl che a son za stadis vendudis par un blanc e un neri invezit di diventâ fondis par miorâ la vite des nestris comunitâts. Il risultât visibil al è che l'eletrodor al à un impat pesant sul paisaç e al è un dam che al dure pe cualitât di vite de int e par ogni idee di disvilup turistic des zonis interessadis.

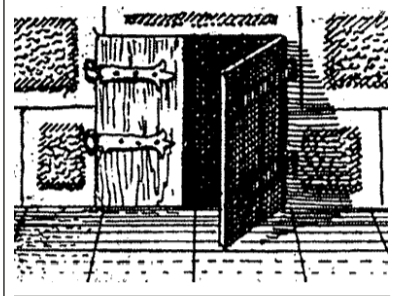
Ce pensial de bataie sul Stadi?

Mi somee clâr che e je une spie di cemût che e sta tornant fûr une identitât che la int furlane dispès magari nancje si inacuarcj di vè. Però, cuant che tu tocjîs determinadis formis simbolichis, al si discjadene la reazion cence brenis che o vin viodût sul Stadi Friûl. Ancje se la famee Pozzo e je benemerite pai furlans, la int no ur lasse nancje a lôr meti in discussion la peraule Friûl. E chest al è un segnâl sclet di braûre des lidris.

Cuissâ se la stesse robe e sucedarès se cualchidun nus gjavàs la nestre autonomie speciâl?

O pensi spes al 40m inovâl dal taramot che o varin l'an che al ven. In chê volte il sejas al è stât fuartonon e al à sburtât a colp a une rinassite che e je stade prin di dut civil e morâl. Vuê o sin daûr a frontâ un altri taramot plui platât e dificil, economic, sociâl, e ancje di valôrs: par chest, par cjalâ cun dignitât ai muarts di in chê volte e a chei che a àn tornât a tirâ sù cjasis e capanons, o vin di recuperâ lis fondis culturâls de nestre identitât, o la specialitât no sarà plui. Ni tal dirit, ni tai fats. ■

Al inizi a jerin in 12, in curt a saran 80: la situazion des adesions ae Comunitât



Al inizi a jerin in dodis, po a son diventâts sedis: i sindics dal Laboratori di Autonomie che un an e mieç indaûr a àn scomençât a resonâ di cemût difindi autoguvier e specialitât a son stâts bogns in 18 mês di presentâ une propueste ae Regjon inte suaze de gnove leç di riforme dai ents locâi, di fâle aprovâ e di slargjâ la lôr rêt a un numar une vore penç di Comuns.

CUMÒ A SON 72. Ae scree de Assemblee ai 15 di Lui in Cjistiell a Udin a jerin 55 chei che a vevin deliberât la adesion: cumò a son 72. Ma Navarra, come ducj i “operatîfs”, nol à voie di fermâsi achì e al sta cirint di cjàpâ dentri ancjemò altris aministrazions. “Nus covente ancjemò un pôc di timp par jessi dal dut operatîfs: o stin spietant di completâ lis adesions e di integrâ la nomine di president e vice cuntun diretîf di int motivade e rapresentative di dut il teritori. Jo o soi de Basse (sindic di Cjarlins, ndr), il gno vice Gerometta al è di Vît, di là da la aghe: al sarès biel che il diretîf si completâs cun rapresentants de Cjargne, dal Gurizan e dal Friûl di Mieç. Il Friûl al podarès cussì pardabon fâ pesâ i siei interès ad implen, de mont ae plane”.

CJARGNE INDAÛR. La mont par cumò e je un pôc l'anel plui debil de rapresentance: i Comuns cjargnei no àn ancjemò aderît, forsit parcè che impegnâts inte elaborazion dal Statût de plui grande Union Intercomunâl di dut il Friûl. E nol à aderît nancje il Comun di Pordenon, che dopo vè fat capi di jessi disponibil al à specificât che “la zonte no je interessade”. Pecjât, parcè che a Udin e a Gurize no si son fats problemis: e anzi tal Friûl dal Lusing a son rapresentâts cuasi ducj i Comuns.

ILPROBLEMEDALRICORS. “O crôt che o rivarìn a 80 Comuns in curt”, al siere Navarra, “parcè che dîs comuns si son impegnâts a votâ la adesion tes setemanis che a vegnin. Ma il numar al podarès cressi une vore se a jentrassin ducj chei Comuns che a àn fat ricors cuntri de Leç di riforme dai ents locâi”. Une cincuantine: e tancj di lôr a saressin interessâts, ma i avvocats ur àn fat capî che aderî al vûl dî discognossi il ricors. Cun lôr si rivarès ae maiorance dai 175 Comuns furlanofons. “E prin o dopo, je fassarìn”. ■ ♦♦ W.T.

Ai prins di Avost e je stade aprovade in Senât la leç de riforme de Rai. Framieç di tantis robis, dentri e je previodude la tutele des minorancis linguistichis midiant la produzion di trasmissions in chês lenghis. Atenzion: no si fevele di cualchi trasmission come che e je za, fate des Rai regionâls a seconde dai contribûts che a rivin, ma di trasmissions fatis ogni dì par un ciert numars di oris tes lenghis minoritariis.

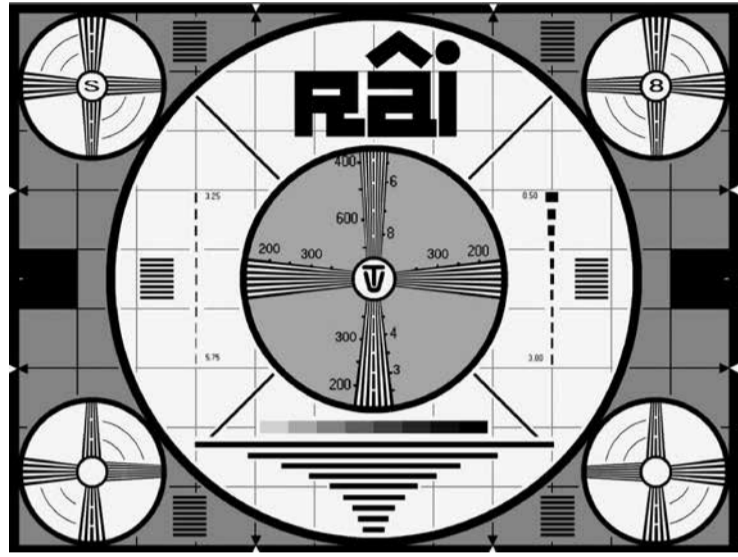
NUIE LENGHIS AUTOCTONIS

Chestis misuris a cjapin dentri dome lis trasmissions in lenghe francese, todeseje e slovene. Dentri ançe la lenghe ladine dal Trentin-Sudtirôl. No son previodudis duncje lis minorancis linguistichis autoctonis dal Stât talian tant che il furlan o il sart, che forsità varessin plui bisugne di cheste forme di tutele stant che no puedin seguî trasmissions in lenghe se no son produsudis dal Stât talian, a difference di chel che a puedin fâ lis minorancis di lenghe foreste. In cont des minorancis, in sumis, si va indevant cu la vecje impostazion, ven a stâi che a son garantidis lis minorancis che a àn un altri Stât daûr che lis sosten, fale i ladins

RAI PAR FURLAN? NANCJE TAI SIUMS.

Ni dal Stât, ni dai “nestris” parlamentârs

Dree Venier



che in grazie dai Sudtiroless a vegnin garantîts cun trasmissions publichis in lenghe. Une robe tipiche taliane, la tutele a seconde de fortune che tu âs: un stes çoc linguistic dentri dal Stât, garantît intune zone, tibiât

SENATÔRS FURLANS, CUI JU AIE SINTÛTS?

Se dal Stât talian o savin che no si pues spietâsi la tutele dai dirits

costituzionai amanculchenosivedin i santui juscj, al scaturis la assence totâl di intervencs dai parlamentârs furlans, no dome nancje bogns di presenatâ un emendament che al proponès trasmissions Rai in lenghe furlane, ma nancje bogns di vê jevade la cuistion. No je stade cussì pai sarts: il senatôr Luciano Uras di Sel al à presentât un emendament pal inseriment te leç de lenghe sarde e lu àn poiât i senatôrs sarts Colletti dal M5S e Floris di Forza Italia. L'emendament al è stât boçat de maiorance. Purtrop al è di marcâ che lis declarazions dai parlamentârs sarts a pandin il fat che nol è nissun colegament cun chei furlans – magari ançe pe lôr totâl assence tal dibatit su chest cantin - e soledut che la cuistion e je comune fra lis dôs grandis minorancis autoctonis talianis.

CUMÒ SI VA IN... CJAMARE

Cumò la leç e passe al exam de Cjamare e in câs di modificichis – probabilis – e tornarà in Senât. O sperin che lis protestis, i articui sui gjornâi e lis propuestis di emendaments a vegnin fatis vie pe discussion, no a robis fatis. E magari metintsi dacuardi cui sarts... ■

11m Concors di Tescj pal Teatri in Lenghe Furlane de ATF: la consegne dai lavôrs pai 31 di Dicembar

Redazion



Fondade intal 1987, la Associazion Teatrâl Furlane (A.T.F.) e pues contâ cumòsupluidi 50 compagnii iscritis. Fra i compits al è chel di valorizâ a ducj i nivei il teatri furlan, stimolâ la scritture di tescj teatrâi originâi in lenghe furlane e produsi spetacui in lenghe furlane cun caratar formatif cu la partecipazion des compagnii associadis.

Propit in cheste otiche la associazion e bandis il “Concors di Tescj pal Teatri in Lenghe furlanis”, rivât ae decime prime edizion, cul jutori di ARLeF, Societât Filologicje Furlane, Ente Friuli nel Mondo.

IL REGOLAMENTO_ I lavôrs a àn di jessi ineditis, mai presentâts in altris concors, no àn di jessi mai stâts rapresentâts ni pandûts. A podaran jessi di cuaisisei gjenar (dramatic, di ridi, di caratar sacri, storic e vie indenant). No si acetaran traduzions di tescj za scrits in altris lenghis. E je previodude ançe une categorie di concors di teatri pai fruts. Ducj i concorints a varan di mandâ 7 (siet) copiis scritis a computer, segnadis cuntun sproc; non, cognon e recapit dal concorint si varà di metiju dentri di une buste sierade e segnade par fûr dome cul sproc. I tescj scrits dai autôrs che a son a stâ intal forest a varan di vê in zonte un document che al testi la residence efetive; si varà di metilu inte buste cun dentri lis gjeneralitâts. Al è obligatori zontâ ançe un CD-Rom segnât cul stes sproc.

Dut chest al varà di rivâ chi de Segretarie dal Concors pal 31 di Dicembar dal 2015.

I PREMIS_ Al prin rivât i van 1.500,00 euro, pal secont 500,00 (cinc cent); pal miôr test di Teatri par fruts 500. Premi speciâl de Jurie al miôr test, amancul segnalât, di autôr che al sedi a stâ intal forest.

La Associazion Teatrâl Furlane si risierve di publicâ o di fâ publicâ une o plui oparis, fasint siei i dirits editoriâi. I tescj, ançe chei no premiâts, no si ju tornarà indaûr. La partecipazion al Concors e je libare e e compuarte la acetazion plene e cence cundizions di chest regolament.

Par mandâ i materiâi o domandâ ogni altre informazion, scrivi o telefonâ a la Associazion Teatrâl Furlane vie Manin 18 - 33100 UDIN - tel. e fax 0432.510856 e-mail: info@associazioneteatrafriulana.com ■

In Friûl, comentis e reazions a son stadis cuant che i zûcs a jerin fats, dopo de aprovazion de leç. Variis lis vôs che si son sintudis sui media de region.

L'ex conseîr regionâl **Giorgio Cavallo** al à sclarît che «In Senât a son stâts presentâts emendaments (tancjin riferimental ricognossiment di fevelis regionâls) ma in realtât il dibatiment si è concentrât sul emendament a pro dal sart proponût dal senatôr Uras. Il refudament de propueste e à provocât reazions fuartis in Sardegna, un interès enormi dai mieçs di informazion e al à provocât posizions tant duris de stesse maiorance regionâl (di centriçampe). Il President de Region Pigiariu al à fevelât di “discriminazion inacetabile”. O ai controlât i emendaments presentâts a Palaç Madame ma no 'nd è un sul furlan e la Region Friûl-Vignesie Julie. O crôt che sedi di sveâsi: pai parlamentârs e pal President de nestre Region».

Il sindic di Udin, **Furio Honsell**, al à domandât «ai parlamentârs che a rapresentin la nestre region di fâsi part ative inte difese de lenghe furlane intal ambit dal dissen di leç su la riforme de Rai».

L'ex president de Provincie di Udin **Marzi Strassolt** al à vût dit «La storie si ripet: il dissen di leç su la riforme de Rai al lasse fûr ogni misure pe minorance furlane e par chê sarde, che a rapresentin la maiorance di dôs regions a statût speciâl e la uniche vere justificazion de lôr specialitât» e al domande la mobilitazion de Region, tant che al è sucedût in Sardegna, dai deputâts

Lis reazions dai politics sui media regjonâi



furlans e de base autonomiste. Sul front di Leghe Nord, **Massimilian Fedriga**, cjâf grup ae Cjamare e segretari politic pal Friûl- Vignesie Julie al à tonât «Se il Pd nol tutelarà il furlan al sarà Vietnam», e un **Pieri Fontanini** infuriât - president de Provincie di Udin - al invade ae proteste fiscâl «Al è rivât il moment che i furlans a àn di refudâsi di paiâ l'abonament Rai. Chel che al è sucedût al Senât al è tant grâf. Une vergogne inacetabile che e dimostre no dome la ignorance totâl dal Guvier, ma la volontât precise di lâ indevant a movisi simpri cul stes metodi.».

intune note zontade intune cul coleghe sart Silvio Lai. «L'impegn autonomist pe valorizazion des lenghis minoritariis al domande une impostazion inovative, ma misurade e serie. Todesc e ladin, francês e sloven a son lenghis di minorancis nazionâls in Italie, tuteladis di tratâts internazionâi, normis di ranc costituzionâl e leçs specifichis. Furlan e sart a son al moment tutelâts dome de leç 482/99». Tignint cont de legislazion in vore, duncje, «no si trate di cori daûr a ogni norme che il Parlament al discut, intun empit utopic e, cualchi volte, caricaturâl, ma di fâ buine una norme tant che la Cjarte europeane des lenghis minoritariis, che e je par rivâ ae discussion de aule dal Senât, in graciis di iniziativa legislativis

di nô proponudis». Par **Diego Navarria**, president de Assemblee des Comunitâts furlanis «Il Senât al à aprovât un test inacetabil. Une discriminazion fate e finide. No ai nuie cuintri la minorance slovene ma e je cuintri la Costituzione une disparitât di tratament tra slovens e furlans. Su cualis basis si podaraial lâ indevant a sostignî la specialitât de nestre Region?». E al repliche cun decision a Pegorer: «Nol à nissune fonde juridiche e al fâs sgrisulâ che il nivel di tutele costituzionâl dal furlan e dal sart al sedi plui bas di chel di altris comunitâts»; par Navarria la Cort Costituzionâl e à precisât «che no je ametude nissune discriminazion tra lis dodis minorancis linguistichis ricognossudis e tuteladis de Costituzione. E la difese di un dirit fundamentâl nol è propit, cemût che al sosten Pegorer, fi di gno “empit personâl veleitari e cualchi volte caricaturâl”, ma un dovê che no ai nissun intindiment di gjavâmi». Di Rome, la coordinadore regionâl di Forza Italia **Sandra Savino** e clame i parlamentârs dal F-VJ a un front comun inte discussion su la riforme ae Cjamare, dulà che e sente tant che deputade. «Mi auguri che a Montecitori i parlamentârs de Region si movin compats, lant di là dai confins di apartignince, par sostignî cun autorevolece un emendament che al corezi la assence dal furlan inte riforme de Rai. Al è in zûc il respit di dut un popul che al Stât al à dispès plui dât che vût». O starin a viodi se par chê volte dutis chestis vôs si jevaran prime che i zûcs a sedin fats... ■ ➡ Dree

GAELIC DI IRLANDE, LA LENGHE SUPER TUTELADE CHE E RISCJE DI SPARÎ: CUANT CHE IL "STATUS" NOL BASTE

Radeschi, Dree Venier



PAISSAÇ DI DUBLIN, G. PETRIE, 1831(WWW.LOGAINM.IE)

Propit cuant che in Friûl si presentave la ricercje sociolinguistiche sul ûs dal furlan, ae fin di Mai, in Irlanda al è stât presentât il rapuart "Update of the Comprehensive Linguistic Study of the Use of Irish in the Gaeltacht: 2006-2011". Il rapuart al studie l'ûs dal gaelic irlandês intal "Gaeltacht", lis zonis li che si lu fevele tant che prime lenghe, che a son une part limitade de Irlanda (viôt l'articul dongje, ndr).

LA CRISI DAL GAELIC

«Se si va indevant cussì, il gaelic nol sarà plui lenghe vive in 10 agns» al è il sevêr judizi su la situazion che Conchùr O' Giollagàin, un dai responsabii de ricercje, al à trasmetût vie pe sô relazion al Celtic Sociolinguistic Symposium, ai 25 di Jugn. Il studi al è stât coordinât dal stes professôr Conchùr Ó Giollagàin de University of the Highlands and Islands e in Scozie cul jutori dal professôr Martin Charlton de Universitât Maynooth, universitât nazional de Irlanda par cont dal Department of Community, rural and Gaeltacht affairs.

Dai risultâts de ricercje, tra 10 agns i feveladôrs dal Gaelic no saran plui la maiorance intal Gaeltacht tant viers la sparizion de lenghe in chestis zonis in pocjîs gjenerazions di feveladôrs. Cun di fat, la analisi dai dàts e mostre che la percentuâl di erosion de comunitât gaelicofoniche intal Gaeltacht no je diminuide rispjet al prin studi dal 2007, ma anzit il procès di sparizion de lenghe al è cetant acelerât. Te relazion Ó Giollagàin al sintetize lis criticitâts de situazion in 5 ponts:

1. La diminuzion des personis che a fevelin irlandês tes zonis dal Gaeltacht e je in acelerazione, cence cualchi intervent, e je destinade a puartâ ae muart stesse de lenghe.

2. Il nivel di competence linguistichie tra i zovins, ancje chei nassûts li, al è bas.

3. Il faliment des agjenziis di supuart linguistic tal lâ incuintri

a chês che a son lis necessitâts praticjis dai locutôrs e des lôr comunitâts.

4. La inadeguatece dal sisteme educatf che nol è bon di dâ imprescj bogns e inzornâts par chês che a son lis necessitâts di vuê e di un mont in evoluzion.

5. La distance, simpri plui grande, fra lis pocjîs comunitâts che ancjemò a fevelin l'irlandês e la politiche: lis declarazions di impegn dal Stât a son sintudis di forme e no seletis, e adiriture il Stât al ven calcolât tant che un ostacul a chês che a varessin di jessi lis azions cuintri la crisi da lenghe, aromai certificade.

IL SNAIT DAL STUDIÔS CHE NO SI VOLTE DI CHÊ ALTRE BANDE

In sumis, il professôr O' Giollagàin nol sparagne bielîs "tiradis" tal so "J'accuse", mostrand une passion e un snait che al è stât definît dal Irish Times "A call to action", une "clamade aes armis". Secont lui la lenghe e ven vivude dal Stât irlandês tant che dome simboliche e tradizional, une vision folcloristiche che no baste plui pe sô soresvivenza. Lis agjenziis paresemplî nosonstadis buinis di alçâ il nivel di competence linguistichie dai students, sei dal Gaeltacht che fûr, di mût che e reste une sorte di "lenghe folcloristiche" che a pene che si jeve il nivel no je plui buine di jessi doprade par cjamps plui specifics de vite, par esempli il mont dal lavôr.

LA PERCENTUÂL LIMIT

Un dai dàts che al preoche di plui il professôr al è che l'us regolâr de lenghe tai contescj sociâi al è ristret aes gjenerazions plui vecjîs e che il numar di feveladôr regolâr de lenghe intal Gaeltacht al è dome il 67% de popolazion: secont i studiôs irlandês, sot di chest nivel la lenghe e cor il risi di no jessi plui "vive". Tant par dî, il stes dât in Friûl al è ator dal 44%, dât cetant piês dal Gaelic, une robe che nus varès di

fâ preocupâ: nol è tant impuartant il numar di fevelants di un territori, ma la lôr "densitât", parcè che dome un ûs continui de lenghe in ducj i cjamps e pardut il timp al pues permeti la sô soresvivenza cence puartâ a une situazion di "semi fevelants", anticjamar de pierdite de lenghe.

LIS SOLUZIONI PUSSIBILIS

Il professôr al propon trê liniis vuide par une politiche linguistichie valide. Prin, une politiche di istruzion pal Gaeltacht che e siguri che il sisteme de scuele al faciliti i feveladôrs natifs di gaelic. Un bon principi al sarè molâ di assumi insegnants che no son corints par gaelic intes scuclis dal Gaeltacht.

Secont, il disvilup economic di chestre realtât, furnî finanziaments adats par Údarás na Gaeltachta (orghin principâl di tutele di chestis zonis) che al promóf ancje il disvilup economic di chestis areis. Cumò al opere cun mancun 20% dal so belanç a pet dal 2007. Údarás na Gaeltachta al à il potenziâl di gjenerâ investiments intal Gaeltacht, permetint ai feveladôrs natifs di restâ sul territori.

Tierç, incressi in maniere sostanziose la poie ai grups socioculturâi dal Gaeltacht che a legjittimin e a stimolin i lôr membrîs a doprâ la proprie lenghe mari. Grups sportîfs, struturis pe infanzie e avigniments sociâi che a funzionin dal dut par gaelic e che in passât a àn vût tant sucès.

A coment dal rapuart di O' Giollagàin, propit l'aministradôr delegât di Údarás na Gaeltachta al à vût dît "a son ancjemò tantis personis che la lôr lenghe di ogni dî al è il gaelic. La planificazion linguistichie e je un procès une vore complet e e pues vè sucès dome se e cjape dentri la comunitât interie, il setôr public e il setôr privât, ducj lavorant insiem pal supuart e la promozion dal gaelic intal Gaeltacht." ■

Gaeltacht, lis "isulis" li che si fevele il gaelic de isole irlandese



IN NERI, LIS ZONIS DAL GAELTACHT

Lis zonis de Irlanda li che si fevele tant che marilenghe il gaelic irlandês, prime lenghe uficiâl de Republiche, a son definidîs cuntune peraule gaeliche "Gaeltacht". A son une vore piçulis rispjet al territori irlandês, e a cjapan dentri una popolazion di uns 85.000 di lôr.

A son stadis delimitadis tai agns Cincuant e a son protezudis dal Department of Community, Rural & Gaeltacht Affairs, dutunc Ministeri pe Lenghe Gaeliche. Une sorte di "riserve naturâl linguistichie" in sumis, ma ancje cussì parfin tal Gaeltacht i locutôrs dal gaelic a son simpri plui in minorance.

In dutis lis zonis dal Gaeltacht lis indicazioni stradâls e i nons des viis a son scritis dome in irlandês (ancje se chestre sielte in cualchi câs e à provocât fuartis polemichis di bande dai abitanti, che la eliminazion dal inglès e prejudicarès il turisim). Il stes al vâl par documents publics e targhis memoreativis. Ma altris insegnis, tant che par esempli chês dai ristoranti, a son al contrari cuasi dutis dome par inglès.

Tal rest de Irlanda, in dutis lis scuclis si insegne il gaelic in omaç ae tradizion e ae ondate nazionalistiche che e à puartât ae indipendenza de isule intal 1921; ma intai agns 70 l'irlandês al è stât gjavât fûr dai esams finâi obligatoris. Di decenis, duncje, i arlèfs a son obleâts a studiâ irlandês, ma a scuclis da râr dâ une serie dimostrazion des lôr cognossincis linguistichis.

Itescj di dutis lis leçs a van emanâts in lenghe irlandese, che e fâs test in câs di ambiguitât. Inte prassi, però, chest nol ven aplicât. Pal plui, pes sentencis al ven consultât dome che il test inglès, e cualchi volte la redazion in irlandês e ven publicade dome intun secont moment.

In rapuart al numar dai feveladôrs, la literature irlandese e je une vore vivarose. A son diviers festivi e premis leteraris. Inte plui part des ediculis e librariis si puedin cjatâ libris in irlandês, ancje se metûts vie dispès intun cjanton separât. ■

◆ Dree

IL COMENT

Il rûl di une lenghe

Il gaelic in Irlanda al è un clâr esempli dal fat che tutelâ dome il "status" di une lenghe nol sigure la sô soresvivenza. Su la cjarte al è supuartât legalmentri, insegnât tes scuclis e scrit par ogni strade e cjanton, ma la sô vitalitât e je tant plui basse di ce che e varès di jessi, considerant il so nivel di tutele. No si è rivât adore a fâ cressi il "valôr strumentâl" de lenghe, ma dome il so "valôr simbolic", ven a stâi il "status" de lenghe.

***Il valôr simbolic al è une vore impuartant, ma di bessol nol è avonde. Bisugne che la lenghe e deventi il fil de schene di une comunitât linguistichie, il mieç principâl pes ativitâts economicjis e sociâls. Se chest nol capite, la lenghe e ven rimplaçade de lenghe maioritarie che e ven viodude tant che plui funzional.

***Par chel che al inten il rûl de scuele, il gaelic al ven insegnât te scuclis e in certis si doprilu par imparâ altris materiis. Une situazion diferente a pet di chês dal furlan, ma chest nol è suficient par contignê la derive linguistichie. Doi i problemis: i fruts a tachin masse tart a imparâlu a scuele, invezit a varessin dibisugne di sintîlu a fevelâ te scune. Secont, la scuele no da masse impuartance che si impari ben la lenghe. Duncje

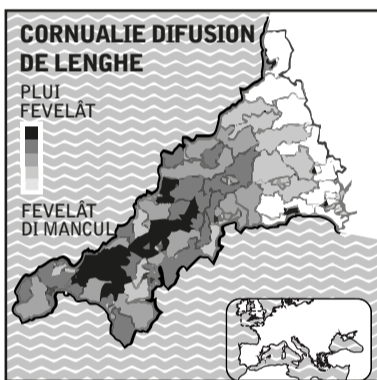


si produsin "semi feveladôrs" che, deventâts gjenitôrs, i fevelin ai fruts par inglès. Ma so redut, il grant probleme al è che i arlèfs che a saltin fûr de scuele no àn la pussibilitât di doprâ la lenghe te lôr vite lavorative e sociâl, stant che la sfera sociâl e economiche di Irlanda e fevele inglès.

***Une altre lezion di cjapâ sù e je su cuâl che al è il rûl di une lenghe minoritarie inte societât. Il gaelic irlandês al conte une relative largje popolazion che lu fevele come seconde lenghe imparade in tarde età, e je ancje une vore preseade dai inteletuâi di Irlanda e un simbul di ereditât culturâl. No cate dutis lis misuris di politiche linguistichie, i marilenghe di gaelic intal Gaeltacht a son dome 85.000 di lôr. Lis personis di chescj lûcs rurâi no àn timp di pensâ a cetant bieles che e je la lôr culture, ma a àn simpri plui bisugne dal inglès par soresvivi. In sumis, li che al è fevelât in mût naturâl de nassite, il gaelic al sta murint. Par cuintri, e je deventade la lenghe simboliche dai inteletuâi e dai nazionaliscj, che a fevelin inglès, ma che lu àn imparât. E reste duncje une lenghe "biologjichementri muarte", ma ben conservade sot glace: una lenghe simboliche, un pòc come il latin tal nestri passât. ■◆ Redazion

In Cornualie tabelis bilengâls tes stazions di polizie: cuant che la politiche linguistiche e pues jessi “a cost zero”

Internazionalitaril
Redazion



L'an passât 2014, la Cornualie e je diventade une “nazion costitutive” dal Ream Unît di Gran Bretagne. Chê che fin pôc timp fa e jere une semplice region, e à cuistât il status di component dal Ream Unît tant che i scozês, i galês e i irlandês. Par cumò, il ricognossiment nol à puartât a inçressi l'autoguvier de Cornualie, ma al rapresente un ricognossiment impuartant e par chest la gnove e jere stade saludade cun sodisfazion sei dai grups impegnâts intal promovî la lenghe e la identitât corniche.

TUTELÂT ANCJE... UN

Alc si tache a fâ e cussì e je rivade la notizie che inte gnove stazion di polizie di Truro la segnaletiche e je dute bilengâl. Cundut che a fevelâ come prime lenghe il cornic al sedi mancûl dal un par cent de popolazion (1%), la direzion de polizie e à decidût che in dutis lis gnovis stazions dal cuarp la lenghe corniche e varà di cjatâ intai segnâi visifs la stesse dignitât di chêt inglese. Par chel che al rivuarde invezeit lis stazions za in vore, la segnaletiche e deventarà bilengâl a man a man che si proviodarà ae sostituzion natural des tabelis.

Unemisure di politiche linguistiche par rispità i dirits des minorancis a “cost zero” che si podarès fâ buine ancje in Friûl: un cartel scrit in dôs lenghis al coste tant che un scrit intune lenghe. ■

Une Storie locâl e esist e no je minôr parcè che e je la vôs di un cjanton di mont. Igor Londero al è un di chei che a àn provât a meti adun un di chei mosaics che i plui no cognossin, no par colpe lôr ma parcè che un sisteme “culturâl” nol à volontât di fâ cognossi. Il sô libri “Pe sopravivence, no pe anarchie” al conte cemût che la int dal boric di Gôt di Glemone e vedi, prin dai soestants di chenti e di difûr, cjapât in man la situazion dal dopo taramot dal 1976. Cussì o scuvierzìn il mont des tendopolis e dai grups di coordinament, indulà che la int e provave a dâ vite a une forme gnove di democrazie dal bas.

Il lavôr di Igor al è stât includût dal Istitût Treccani tant che element rapresentatîf di chel timp pe nestre tiere. Stant che a Setembar al è l'inovâl de seconde scjassade dal Orcolat dai 15, e l'an che al ven si fasin i 40 agns dal taramot, o vin volût sintflu.

Intant, cui sêstu in poejis peraulis...

O soi nassût un an e une di prime dal taramot, in Gôt, a Glemone. Dopo il liceu classic a Tumieç o soi lât a Triest a studiâ storie. E cuant che o ai scrite la tesi che e fevelave de esperience dal taramot in Gôt, o vevi tal cjâf che no sarès stade dome un tesi di laurea, ma che l'argoment al meretave plui timp e lavôr. La tesi e je stade premiade de Region come miôr tesi di caratar locâl dal 2004-05, ma intant o ai lavorât trê agns in fabriche. Giorgio Ferigo che le à vude tes mans mi à segnalât ae Forum di Udin e o ai cjatât un editôr. Lis primis telefonadis cun lôr lis ai fatis tes pòlis di vore tal Prosciuttificio Sandanielese. Mi sieravi tal bagn par podê stâ cuiet e o telefonavi ae bravissime Norma Zamparo, che o pues dome che ringraziâle.

Intal Mai dal 2008 al è jessût il libri «Pa sopravivence, no pa l'anarchie». La facende e je partide planc ma dopo al è stât comprât di tante int che lu cjavave dal giornâl, ma al vignive let ancje tes academiis, ancje in grazie de biele prefazion di Remo Cacit. In Avost mi soi dit che o o murivi in fabriche o o tentavi alc di gnûf. Cussì o ai molât un contrat a timp indeterminât e une rate di coleghis che ur volevi ben e o ai tentât la vie dal dotorât. Ben o mâl, tra dotorât e co.co.pro., a son 6 agns che o tiri indevant cussì, organizant ricercjis e cunvignis.

La storie locâl e reste la mê passion e o varès voie di lavorâi ancjemò. Il moment però al è trement.

Parcè âstu tacât a scrivi il libri/tesi "Pa sopravivence, no pa l'anarchie"?

Cuant che o ai dit ae professore Anna Vinci l'argoment che o vevi tal cjâf mi à dât dal mat. “Ce vuelistu cjatâ?” e soreudt “A cui vuelistu che i interessi?”. Ma stant che e je une professore tant brave mi à dade fiducia. Jo o soi partît de intuizion di un vuet storiografic tra la memorie de tragedie e la celebrazion de ricostruzion. L'intuizion che tai

Storie dal taramot platade, Igor Londero: “La storiografie e varès di jessi une arme par dreçâ tuarts”

Mauro Della Schiava



pòcs mês tra i doi taramots a fossin vignudis fûr robis che a contâlis si rivave a cjacâr di lidrîs che a rivavin fintremâi tal plui atavic substrât da nestre culture, e tal stes timp dal mût che chestis lidrîs si messedavin cu la contemporaneitât (dal Vatican II al '68 libertari e socialist, de emigrazion al “Modello Friuli”). Culture nestre che po e je la culture internazional leade ae tiere: nol è un cês che la citazion che e à il puest di onôr tal libri e je cjapade di “Cristo si è fermato a Eboli”, un libri che come chei di Carlo Ginzburg al à profondementi ispirât il gno lavôr.

Jo o soi dentri te prime gjenerazion che no à memorie direte dal taramot. Duncje la prime che si pues svicinâ a chest argoment cu la juste distance. Tal stes timp, si pues dî che ciertis robis ti jentrin dentri tal lat de mari. Al è un pôc come se cheste storie e fos simpri stade dentri di me.

Ciert che un lavôr impuartant al è stât il riordin dal Archivi Gubian fat di Matteo Ermacora. Cence di chel, no crôt che o varès cumbinât nuie.

Ise une storie cognossude, pandude?

La int e conte simpri des oris, dai

minûts, ancje dai seconts subit dopo la scosse di taramot e lis istituzions a contin soreudt de ricostruzion. Tes tendopolis invezeit al è succedût alc dal dut estrani a lis istituzions e paradossalmentri dal dut “normâl” pe int. E duncje al è stât un pôc dismenteât. Jo a ai fat soreudt intervistis ae int de borgade e, come che spes al capite, e je la domande che e gjenere il procès dal ricuardâ. E il mecanisim al partis a lavine. No dome lis intervistis a finivin in cantine dopo vè studât il regjistradôr, ma a insedavin un mecanisim di memorie che al lave indevant par mês in cjase dai testimonis, tes

ostariis o pe strade. O ai te sachete un puarte clâfs di arint che mi àn regalât doi dal boric, cualchi mês dopo la lôr interviste. O crôt che lis mês domandis ur vedin tornât indaûr ricuarts maraveôs che però in chêt volte no àn vût il timp di capî, di rielaborâ.

Dopo che al è jessût il libri, al à vût un grande difusion, cun recensons tai giornâi e intervistis pe radio. A Glemone a son stâts vendûts centenâr di libris ae int comun: insome, al è jentrât tes cjasis di tancj di lôr.

Dopo al à tacât a zirâ ancje tes academiis. Mi à clamât a cjacâr a Rome plui voltis, a Napoli, a L'Aquila. Il motîf dal interès al jere sedi leât al ûs che o ai fat de storiografie orâl, sedi al teme in se che al è un grum sintût e pòc studiât.

Parcè sêstu stât sielzût dal Istitût de enciclopedie taliane?

Un libri al viaze e ti fâs cognossi ator. O soi jentrât tal zîr dai storicis che a doprin la storie orâl. Mi à clamât a Napoli a une cunvigne internazional, e po mi àn domandât un saç su chest intervent pe riviste dal AISO. Int di chel zîr li e à cjapât in man il progjet de Treccani e mi à contatât.

Ce contribût crodistu che al puedi dâ ae storiografie de nestre tiere e int?

Cheste e je une domande che mi met aviliment. La int dispès si interesse di storie dome tant che ripâr di un presint che e refude, par nostalgjie. A vuelin cartulinis dal vecjo Friûl cu lis feminis in neri che a cjolin la aghe te fontane cul buinç. Invezeit la storiografie che e va a sbisiâ tes plaiis par contâ il presint e interesse un grum di mancûl. Un dai temis dal libri sul taramot al è ancje il rapuart tra i studiâts e la int, e jo mi sint simpri fûr puest in dutis dôs lis categoriis. Mi sint fûr puest tra i professorons fis di professorons (jo fi di muredôr e nevôt di contadins) ma ogni dî in fabriche cualchidun si svicinave par dîmi “cun dut ce che tu âs studiât, ce fasistu chi?”. Par me al varà simpri plui valôr il puarteclâfs regalât dai borghesans che un saç su la Treccani... ma la Treccani e paie! Ancje cuant che mi soi ocupât di storie de ricercje, ce che mi interessave al jere il rapuart tra inteletuâi e int intune epoche, agns '40-'50, dulà che un studiât nol veve di vergognâsi di savê alc, come vuê.

O varessin di lavorâ su chest: fâ capî a la int che nol baste lei Wikipedia par operâ une ernie, e alore nol baste vè Facebook par jessi sienziâts sociâi e fevelâ di migrazion o di macroeconomie.

Parme la storiografie e varès di jessi une arme par dreçâ tuarts, par corezi erôrs, ma mi capite di pensâ che ogni tant al bisugnarès dismenteâ par tirâ indenant, come che lis feminis a dismentein i dolôrs dal part. Magari se Diderot e chei altris a vessin savût di Robespierre a saressin lâts a jemplâsi di vin te ostarie, invezeit che tacâ la enciclopedie.. ■

ARC DI SANT MARC
A REMANZÂS IL PRIM CENTRI ESTÍF IN LENGHE FURLANE
Dai 24 di Avost ai 4 di Setembar Sportel pe Lenghe Furlane dal Comun di Remanzâs cu la poie de ARLeF a an organizât il Centri Estîf in lenghe furlane. Lis iniziatis a son stadis fatis pai fruts dai 6 ai 10 agns e pai fantats dai 11 ai 13 agns. A 'nd volaressin di plui!

LA AMAZON CJARGNELE CHE E PUARTE LA SPESE TAI PAISUTS

David Zanirato



Si clame www.risparmioservito.it la novefrontieredaiservizisadomicili in Cjargne. Un sît internet dulà che i citadins dai 28 comuns a puedin sielzisi i prodots che a vuelin e po dopo ur rive la spese diretamentri in cjase tal zâr di 24, massim 48 oris. La idee i è vignude a Ottorino Faleschini che al è cognossût par jessi il sindic di Paulâr (e une volte anche assessôr provinciâl pe mont) ma che cheste volte al va incuadrât tant che imprenditôr tal setôr dal cumierç. Faleschini al à volut proponi intune dimension locâl ce che Amazon, il negozi online plui nomenât intal mont, al à tacât a fâ tes grandis citâts. Cjariât sul web, il sît al ufrîs miârs di prodots, a presits competitîfs, de verdure ae cjar, dal pes ae paste al vin, ma no dome. Si pues decidi anche di comissionâ servizis di lavandarie e di stirarie, paiament di boletis, ricjariis di celulârs e manutenziions de machine.

I OBIETÏFS DI FONDE

Trê i obietîfs che a fondin il progjet: rivâ a dâ servizis pe int di chei paîs dulà che nol è restât plui nuie, e in Cjargne a 'nd è un grum; dâ une oportunitât in plui a cui che par problemis di lavôr nol à timp di lâ al supermerçjât, e garantî une vetrine online par chei prodots dal agroalimentâr dal teritori che a vuelin expandi il lôr marcjât. Pal moment, la societât creade di Faleschini - che e à tant che base logistiche il comun di Damâr, ma la prospettive e je chê di svilupâ il servizi anche in Valejanâl e Cjanâl dal Fier -, e je rivade a strenzi aleancis cun vot impresis des valadis de Cjargne, si fâs fuarce cuntun personâl di sîs personis che a son destinadis a cressi cul lâ dal timp, e il sisteme di consegne de spese (fat midiant di corîrs o mieçs de dite) al è stât pensât in maniere

che nol incidi masse sul presi dai prodots (che duncje a puedin rezi la concorence) e che al client i costi sigûr di mancul che cjoli la machine e, par esempli, movisi des frazion al cjâf lûc o a Tumieç.

INTERNET A MISURE DI ANZIAN

Cualchidun al podarès domandâsi cemût che dut chest al puedi lâ incuintri aes necessitâts des personis anzianis che cun internet no àn un biel rapuart. Prin di dut, bisugne dî che in plui che cul computer i ordins si puedin fâ anche par telefon. Par chest, Faleschini al sta lavorant in acuardi cui Cral che a son ancjemò vierts in cualchi borgade (Liussûl, Dieç, Cleulis, Rualp e Val...) in maniere di creâ grups di acuisit che a puedin puartâ vantaçs aes personis dal paîs, che duncje a varessin un pont di riferiment fisic dulà lâ a ordenâ o ricevi la spese o cjatâ diretamentri i gjenars di prin consum (pan, lat, vueli, sâl, e v.i.). Al moment dut il progjet, fat partî a metât dal mê di Avost, al è in fase sperimentâl e al sarâ screât uficialmentri ae fin dal mê di Setembar. Une altre idee che Faleschini al volarès introdusi gradualmentri, e je chê di integrâ il sisteme de consegne de spese anche cuntune formule di car-sharing, ven a stâi che un viaç di lade pe consegne de spese, al pues diventâ tal stes timp un viaç di tornade par compagnâ cualchidun che se no al dovarès spietâ la prime corse utile de coriere di linie. "Te nestre tiere - al conte Faleschini - no je vere che dut al sta lant a murî, e je ancjemò sperance, baste tirâsi sù lis maniiis, colaborâ, sfrutâ la tecnologjie e no butâsi simpri jù. Tai nestrîs paîs o vin ancjemò une cualitât de vite invidiade di tancj, nus sta a noaltris tornâle a rindi buine a nivel di servizî". ■

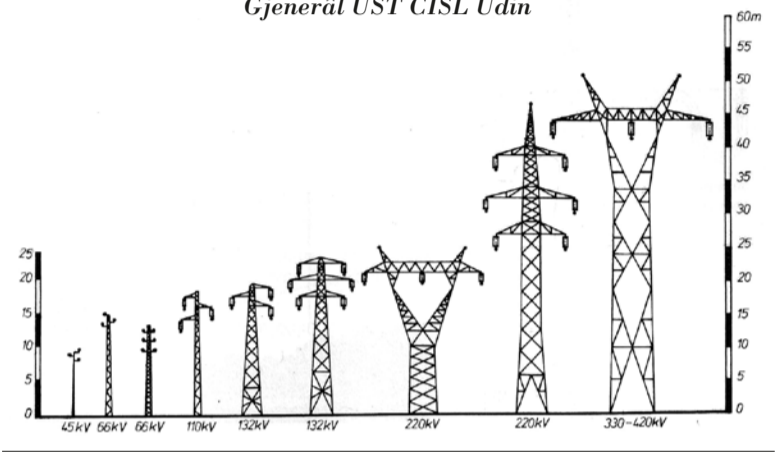
I tormenti no cessin



Alc di bon, soregut di bande dal privât, al nas. Ma tal stes timp, il nivel dai servizis publics in mont al continue a peiorâ di mê in mê. E a ogni piçul segnâl di sperance (il sportel pe justizie che la Regjon e je rivade a fâ tornâ a vierzi a Tumieç), a saltin fûr altrîs trê di disconfuart. Lis Puestis, par esempli, no vuelin smetile di bastonâ i lôr utents. Dopo vè confermât par Setembar lis sieraduris dai sportei di Tierç di Tumieç e di Ospedalet di Glemone, in plui de riduzion di orari di chei di For Disot, For Disore, Dimpeç e Resie, cumò a son rivadis anche a otignî di consegnâ la pueste ogni doi dîs. Ricuardînsi che dal 2010 dome 17 uficis postâi e in altrîs 28 si son taiadis lis zornadis di viertidure. La dirigence de societât - che si à di visâsi che e je stade privatizade ma che e je simpri sot de ale dal ministeri de Economie - e fâs savê che e sarâ la tecnologjie a permeti di superâ i problemis. Pecjât che in Cjargne si sta spietant ancjemò che internet al cori a une velocitât decente (in cuindis comuns plui dal 80 per cent de popolazion nol pues utilizâ la bande largje) e che i celulârs a cjapin ben il segnâl dapardut. ■ ♦ D.Z.

Eletrodot: nissune posizion radicâl iperambientaliste, ma dome consideraziions e indicaziions di sintiment

Roberto Muradore Segretari
Gjenerâl UST CISL Udin



La CISL di Udin si è interessade di lavôr e di economie reâl, soregut di manufaturîr, anche cuant che masse politics, sindacalscj e imprenditôrs a jerin inceâts de new economy, gnûf "soreli dal futûr". E à ribatût in maniere ossessive, e lu fâs ore presint, che il sisteme produtîf provinciâl e regionâl al va difindût e rilancât costruint un contest di riferiment anche locâl che al judi e che nol complichila vite aes impresis, cemût che masse dispès al sucêt. Chest parcè che i fatôrs competitîfs di contest a son fundamentâi pe riessude di une aziende. Lis impresis, di fat, a àn sucès prin di dut par capacitâts propriis ma anche, in part consistente, par reons a lôr esternis.

E esist e je basilâr chê che i disin competitivitât di sisteme. Dai tancj e cognossûts fatôrs competitîfs di contest la infrastrutturazion, materiâl e imateriâl, indi je une componente decisive. Secont ciertis stimis, un adeguament des infrastruturis al puartarès cun se, intal arc di une desene di agns, un aument di cirche il dodis par cent dal PIL nazionâl. Al va fissât, però, cualis oparis a vedin pardabon un sens e une utilitât sistemiche e cualis che a sedin dome che un afâr pes lobbies dai costrutôrs, cence ufrî nuie e, anzit, gjavant aes comunitâts e ai teritoris coinvoltis. Une volte aciertade la utilitât di une opare, cheste e va costruide intal mût plui sigûr e che al impate mancul pussibil, doprant lis tecnologjiis plui inovativis. Al è necessari che i procès decisionâi che a rivuardin lis infrastruturis a sedin tâi di cjapâ dentri pardabon i sogjets sociâi, economics e istituzionâi che si cjatin intes areis coinvoltis fin dal principi, dal studi di fatibilitât ae progjetazion e ae programazion. Fâ partecipâ e responsabilizâ par fâ in mût che la proteste di pôcs no impedissi la realizazion di oparis necessariis, ma anche par fâ sì che la opare e sedi pardabon utile e anche rivuardose des Comunitâts e dai teritoris.

Proceduris seriis e ciertis anche par fâ in mût che lis decisions cjapadis no puedin jessi metudis simpri in discussion. Intal câs dal eletrodot Redipulie-Udin la CISL di Udin, duncje la CISL de aree interessade, e je stade cjapade dentri dome intal Jugn dal 2012, prime dai Sindics e dopo, in maniere masse svelte, de Regjon. Al è anche par esperience direte, duncje, che la CISL di Udin e sosten che il metodi, cuant che e je in bal la costruzion di une grande opare, al è impuartant cuasi tant che il merit. Une procedure, al va sottolineât di gnûf, che e sedi impuestade a un rûl efetîf di ducj i atôrs. Cussî nol è stât, almancul pe CISL di Udin.

Intal merit, dome ciertis precisaziions. La CISL di Udin no je contrarie al eletrodot, ma a chest gjenar di eletrodot parcè che al impate masse. E si viôt! Covential par razionalizâ e meti in sigurece la rêt eletriche regionâl? Al covente prin di dut a Terna par diventâ simpri plui une imprese di nivel european. Chest al è un obietîf plui che condivisibil. Ma al va precisât, par amôr di veretât, che in Friûl-V.J. di energjie a 'nd è a suficiencia e che l'eletrodot nol puartarà nissun benefici di presit de energjie ai citadins e aes impresis locâls par vie des normis europeanis coercitivis su la concorence. Si varès di interrogâsi, dopo, sul parcè che - cundut dai tant sbandierâts problemis di manutenzion e di plui servitûts - si puedin costruf eletrodots intierâts in dut il mont, fale in Friûl. Al è indiscutibil, infin, che lis Açalariis Bertoli-Safau, tant che ogni aziende energjivore, a vedin un bisugn assolût di ciertecis in fat di continuitât di provision e di impegn di potence eletriche. Cheste dibisugne, però, no scuen par fuarce jessi sodisfate propit di un eletrodot aeri. De bande de CISL di Udin, in definitive, nissune posizion radicâl iperambientaliste, ma dome consideraziions e indicaziions di assolût sintiment. ■

Slovenie

Daspò di un an dificil, il turisim sloven al cres intal 2015

— Tjaša Gruden —



Il turisim sloven al varès di jessi un dai setòrs clâf pe economie, ma al à dal sigûr ancjemò margjins di disvilup impuartants. In Slovenie dal sigûr no mancin lûcs di interès turistic che a risaltin in diversis classificchis dal setôr. Par citânt dome cualchidun, in plui de capitâl Lubiane, Bled, Bohinj, la grote di Postumie e lis grotis di Škocjanske, la stesse Val dal Lusing... (pai interessâts a son disponibilis lis app par smartphone e tablet »Slovenia's Top 50« e »Slovenia's Top 100«, ndr). Il setôr turistic, dopo un 2014 deludint, al è tornât a cressi: il numar di turiscj tai prins sîs mès dal 2015 al è aumentât a pet dal stes periodi dal 2014 dal 9,6%, intant che il numar di cui che si ferme a durmî al è cressût dal 6,6%. Il 65% di dutis lis visitis turistiche e il 60% des permanencis pe gnot a son stâts fatis di forescj, che il lôr rivâ in Slovenie tal prin semestri al è aumentât dal 10,3% a pet dal 2014 (i visitadôrs slovens a àn invezit fat registrâ un aument dal 8,5%). I marcjâts forescj plui impuartants dal turisim sloven a nivel semestrâl a son Italie (17%), Austrie (14,1%) e Gjermanie (10,4%), po dopo a vegnin Cravuzie, Serbie, Gran Bretagne e Russie. Tra lis destinazions preferidis i centris termâi, e po dopo i comuns di mont, il litorâl e Lubiane.

INCESSITE CONFERMADE

Ancje i dâts dal Uffici di statistiche statâl sloven pal prin semestri dal 2015 al somee che a confermin lis previsionis di cressite dal World Travel & Tourism Council (WTTC) che al à analizât i dâts de industrie turistiche e butât jù il rapuart su la impuartance economiche dal turisim tai singui paîs. Pal 2015 al à cjapât in esam 184 paîs dal mont. Secont il WTTC, il setôr turistic sloven cun dut il so indot al varès di contribuî cuasi al 13% dal Pil sloven (mancul dal 4% se si considere dome la industrie turistiche), dant di lavorâ a 31.500 personis (il 4% di duj i ocupâts slovens) inte industrie turistiche o 104.500 personis considerant ancje l'indot (13,1%). Daûr dal rapuart dal WTTC, la Slovenie e je al setantesim sest puest par chel che al inten la impuartance dal turisim

pe economie e al sessantesim tierç puest parchel che al inten il contribuî dal turisim al Pil. No mancin dut câs altris pussibilitâts di disvilup. La Austrie par esempi si cjate al vincjesim, o ben al cincantesim novesim puest tes dôs classificchis nomenadis in precedence, la Cravuzie al cincantesim cuint e al decim novesim puest (daûr dal WTTC la incidence dal turisim sul Pil cravuat e sarà dal 12,5% o dal 28,6% considerant ancje l'indot). Di chê altre bande, sedi la Austrie che la Cravuzie a àn invistî inte promozion turistiche risorsis cetant plui impuartantis. Intal 2013 la Cravuzie e à „spindût“ 32,3 milions di euros e la Austrie 50, intant che la Slovenie e à destinât ae promozion turistiche (tal 2014) 5,5 milions di euros; chest an invezit, graciis ancje ai fonts europeans, 9,8 milions di euros.

RINOVAMENTO ORGANIZATÎF

E al è propit par miôrâ chest aspjet che dal prin di Avost, doi agns e mieç dopo la sô fusion cun altris ents e a vincj de sô prime istituzion, e je stade ristabilide la autonomie de Agenzie pubbliche de Republiche di Slovenie pal marketing e pe promozion dal turisim, la Organizacion turistiche slovene (Slovenska turistična organizacija - STO).

LA GNOVE STRATEGIE PAL

TURISIM Trê a son i obietifs principâi che si è prefissât l'ent pe promozion de Slovenie tant che destinazion turistiche tai marcjâts forescj: la riorganizazion de promozion, la predisposizion di un program bienâl di marketing eficaç e inovatf e la prosecuzion des ativitâts promozionâls za in cors. La autonomie de STO e je stade volude dal ministri de economie Zdravko Pocivalšek che secont lui la agenzie e rapresente la base fundamentâl pal disvilup dal setôr. Il secont pas, pal ministri, al sarà un rinovament de promozion. E ancje par chest i fonts in futûr a varessin di jessi aumentâts. Za in precedence Pocivalšek al veve valutât che la Slovenie e varès di invistî inte promozion turistiche almancul vincj milions di euros ad an. ■

Friûl Europe

Cirî il Friûl e cjatâ la Europe, cirî la Europe e cjatâ il Friûl

— Marco Stolfo —



Cuant che si cirî il Friûl si cjate une vore dispès la Europe e cuant che si cirî la Europe si cjate une vore dispès il Friûl. Lis stessis rivendicazions che a tocjin il Friûl tant che «Patrie» cence etichetis, ven a dî ni «piçule» e ni «extralarge», tant che tiere multilengâl e multicultural e tant che spazi di citadinance fondade sul dirit ae diversità, si pues ricognossilis, in concret, tant che rivendicazions di ispirazion europeane e europeiste. In particolâr, cun riferiment ai ultims cent agns, al è pussibil vualmâ cheste ispirazion in pinsîrs, ideis, mobilitazions e azions di caratar sei culturâl che politic: tant a dî che pensâ e fâ alc a pro dal Friûl al è stât – e al è ancjemò – pensâ e fâ alc a pro de Europe e cjalant la Europe. Chest argoment al ven frontât ancje inte suaze di un proget di ricercje ali de Universitât dal Friûl, là che a vegnin metudis in relazion esperiencis di diversis, che però a

àn trê carateristiche di fonde: la atenzion pal Friûl, chê pe Europe e il leam tra Friûl e Europe.

In cheste suaze al è facil cjatâ un puest, par esempi, pe figure di Achille Tellini cu la sô vision dal Friûl e de Ladinie, madressude soredut a tacâ de Prime vuere mondiâl, e cu la sô ipotesi di une federazion europeane des minorancis e des nazionalitâts. In cont di autoguvier e Europe, la impuartance di Tellini e cjatarès conferme ancje intune testimoniance di Gustavo Malan, un dai siet firmataris, ai 19 di Dicembar dal 1943, de innomade «Carta di Chivasso», che vincjecine agns indaûr al contave di vè cjatât la peraula clâf «autonomie» propit drenti di une publicazion furlane dai prins agns Vincj dal Nûfcent.

Achì a àn par sigûr une lôr colocazion ancje i doi fondadôrs de «Patrie dal Friûl», Felix Marchi e Josef Marchet. Chel istès al vâl pe partecipazion di une delegazion furlane ae convigne di fondazion de FUEN (la Union federaliste des nazionalitâts de Europe), ai 10 di Avrîl dal 1949, pai contats mantignûts cun chê organizazion in particolâr de bande di Etefredo Pascolo, pai riferiments ae dimension europeane fats in diversis ocasions de bande di Fausto Schiavi e pe presince di rapresentants furlans, tal Paîs Basc, ai 12 di Jugn dal 1988, pe firme dal Manifest di Gernika, pe Europe dai popui, in alternative a chê dai stâts.

La Europe e je un pont di riferiment ancje pe normative di tutele di lenghe e dirits. Al è emblematic il câs di chê che e sarès diventade la Leç regionâl 15/1996, fate buine intune prime version ancjemò ai 27 di Setembar dal 1995, ma fermade dal Guvier par vie che e jere masse europeane, cun chei riferiments cussì fuarts ae Cjarte des lenghis minoritariis dal Consei de Europe, che e spiete ancjemò di vignî ratificade de bande dal Stât talian.

Ancje in di di vuê, sei pes mobilitazions che pes normis che a chês ur dan rispueste e soredut pe lôr metode in vore, la presince o mancul di riferiments ae Europe e di coerence o mancul cui standards europeans a son un indicadôr in cont de lôr justece a pro dal Friûl. ■

Paîs Catalans:

presentât il rapuart sociolinguistic sul 2014

— Internazionalitari\ —
Redazion

An 2015, an di rapuarts sociolinguistics. Dopo di chel sul ûs dal furlan e di chel sul gaelic di Irlande (viôt pagine 4), ve ca une altri «report» su une lenghe minorizade. Fra dutis, probabil chê che e sta miôr: il guvier catalan al à presentât il rapuart di politiche linguistiche che al piture la situazion de lenghe proprie intal 2014.

ATRAT SIMPRI FUART

L'element marcât intant de presentazion al è che, cundut dai mudaments demografics che a àn interessât la Catalogne intai ultims agns, il catalan al va dilunc a mantignî il so atrat. Se si calcolin lis personis dai 15 agns insù, il 94,3% de popolazion dal principât al capis il catalan, l'82,4% al è bon di leilu, l'80,4% al è in stât di fevelâlu e il 60,4% di scrivilu. In tiermins gjenerâi al significhe che in Catalogne a fevelin la lenghe proprie passe 5 milions di personis (il catalan al è però fevelât ancje intal Païr Valenzian, intes isulis Balears, inte fasse orientâl dal Aragon, in Catalogne Nord e inte citât sarde dal Alguer).

LETÔRS IN INCESSITE

Rispjet al 2013 i letôrs di cotidianis par catalan a son cressût dal 6,8% e a son cumò il 42,1% de popolazion; il consum di musiche par catalan al è dal 13,3%; intant che in ambient universitari, il 76,5% dai students al studie par catalan. Il studi al permet ancje di lâ plui a fonts intes dinamiche di trasmission de lenghe intes «gnovis» fameis catalanis, al ven cussì fûr che il 60,2% dai catalans che a àn dome un gjenitôr natif de Catalogne al fevele ai fis par catalan, intant che il 27,5% dai catalans che duj i doi i gjenitôrs a rivavin di fûr al dopre la lenghe cui fis.

***Sul numar de Patrie di Otubar un aprofondiment su la Catalogne e su ce che si podarès «imparâ» de lôr situazion, pûr jessint pôc paragonabil a chê furlane. ■

CAMPAGNE ABONAMENTS. DANUS UNE MAN



SÊSTU STUF DI LEI ROBIS CUINTRI DAL FRIÛL?

Aboniti a La Patrie dal Friûl cul

Cont postâl nr. 12052338

intestât a «La Patrie dal Friûl» Glemone.

O aboniti midiant bonific:

IBAN IT32 V063 4063 8801 0000 0001 208

li de Casse di Sparagn dal Friûl-VJ, sede di Glemone (UD)

Par un Friûl plui furlan

IL GRANT LUNARI DAL FRIÛL SETEMBAR

Mario Martinis



IL SORELI, LA ATMOSFERE, LA NATURE

Il soreli, bandonât l'emisferi boreâl, al passe l'ecuatôr celest tal ecuinozi de Sierade (22 di Setembar), cuant che la durade dal dì e de gnot e je avuâl e e va indevant a sprofondâ tal cîl dal emisferi austrâl. Moviment e perturbazions atmosferichis che a segnin il passaç de stagion cjalde a chês frede. Dopo lis bordadis meteorologichis dal ecuinozi, il clime al tache a fâsi simpri mancûl clip e plui temperât, cun zornadis celestis, frescjis e ancjemò soregladis e seris tenaris e turchinis. La nature e tache planc a planc a inmatunîsi e a tirâsi indaûr, i paisaçs si fasin plui dolçs e delicâts. E tache la languide Sierade.

VORIS DAL CICLI AGRARI

Prime part des vendemis, de racuelte di pomis e altris prodots de tiere (come lis cocis), che a viodin impegnâts dal implen coltivadôrs e tancj aiutants. Tai ortis al ven controlât il stât des cuvierziduris des

jechis (rêts, têts e altris protezions) in spiete des seminis de Sierade; lis feminis a semenin ancjemò salatis, lidrics, rucule, ravanei, valeriane, cauliflôrs, cevolis e spinazis. Tal zardin chest al è il timp plui adat par semenâ gnûfs tapêts di jerbe; il contadin al viôt ancje di sistemâ agadôrs pal miôr disgotâsi des aghis meteorichis in plui, dai ultins sflaçs di jerbe tai cjamps e de coltade di fin Istât dai terens. Tal zovin di lune si trapiant primulis, campanulis, violârs, malvons e digitâi. Denti de fieste de Nativitât di Marie (8-IX) i armants a tornin dai cjampeis, ativitât che e pues intardâsi dome fin ae fieste di S. Michêl (29-IX), date segnaletiche de racuelte des coculis e des cjaminis. ■

RINGRAZIAMENT AL AUTÔR

Gjavât fûr di "Il grant lunari dal Friûl. Sants, fiestis e tradizions dal cicli dal an" (Pasian di Prât, 2012): o ringrazin l'autôr pe disponibilidât e pe colaborazion ■ ➔ Redazion

UNE ZORNADE TAL PALAÇ

pre Antoni Beline

In chescj mêts te nestre Regjon al è un grant dibatit su la riforme dai ents aministratîfs: provinciis, comuns, acorpaments ben o mâl acetâts e contestâts dal teritori furlan, colegjos eleorai, revisions fatis plui a taulin che tignint cont de storie, de gjeografie, e di une identitât culturâl... Ve culi l'impression di pre Antoni lant tal palaç. O sin tal 1984. Isal gambiât alc?

pre Roman

Cun Luzie Sasso e Pieri Fontanin o ài stât ancje jo a compagnâ Fidrî dai Ros la di ch'al veve di fâ la consegne simboliche des 93.541 firmis a pro de regjon autonome Friûl. Cuatri gjats par un fat straordenari.

Ant sarès tantis di dî su chês zornade: dal mausoleu che ti ven frêt dome a meti pît dentri, des coris colôr pantiane, de sdrume di scrivants e impiegâts e segretaris, dal fotograf che ti litrate e no ti consegne il litrat. O dai conseîrs ch'a balinin sù e jù, ca e là tant che furmiutis, ancje se lis furmiis a son nomenadis plui par chel ch'a fasin che no par trop ch'a balinin.

Mi fermerai a cualchi «flash» o lamp di chês storiche zornade.

Turel, ch'al è di Bicinins, par vie ch'al è president de regjon autonome «Friuli-Venezia Giulia» nol à podût scantinâ un et de sô incarighe olimpiche che lu sisteme fûr de storie, soredut de storie de sô int. Al à «cjavât at».

I conseîrs, a mieç dai respetîfs deans, a vevin di dâsi dongje te sale colôr cîl duç insieme. A son rivâts cuant che a an podût e chei che ur à parût. A mancjavin i republicans, i liberâi, i socialdemocraticis e, che nus à



maraveât no pôc, i democristians. Al jere Cjarpenêt, ma rivât al ultin moment e a non so. Juste in timp par fâ une figure sclagne, ancje s'al à salvât la muse dal partît. Coerent il missin Morelli, restât ae Italie risorzimentâl; cjacaron De Agostini dal MF; un tic sirucât il comunist Pascolat; preparât e franc il DP Cavallo; imberdeât Cjarpenêt, che nol rive, insieme cun Bressani, a capî che i furlans a son minorance etniche. Chei che plui a an fat dûl e rabie il sloven Stoka e il socialist Saro, furlan di Martignà.

Si scrupulave che Stoka, jessint minoritari, nus varès capîts. Invezit al à laudât che mai i triestins e l'unitât regionâl, inventant miliarts che lôr nus varessin dât intant dal taramot (e no l'incontrâr, che lôr a an roseât tai nestris dams) e paventant ce ch'al sucedarès se i triestins, spacantsi la regjon, no podarissin plui vignî a sgliciâsi in Friûl. E nissun nol veve fevelât di stangjîs, anzit. Saro si è confessât che l'autonomie furlane domandade dai socialiscj dal '78 al jere stât un

at emotîf, su l'onde de furlanetât spissulade fûr cul sisme. Il gnûf verbo craxian al é: vê dut tun pugna par podê messedâ miôr. Duncje nuie divisions, ma eficientisim.

Suntun pont ducj si son cjavâts dacuardi: che dibot 100.000 di lîr a son un fat «non trascurabile». Stranie cheste balance, di int che si bute malade cuant ch'e piert une zumiele di vôts e che no si scompon denant di un popul ch'al dîs di no a pleton a di une regjon bastarde!

A gustâ, che a an ancje il bufet e convenient ancje, nus à fats restâ scaturîts il socialist Ermano, tumiecin. Al jere di vene juste. «Par nô cjarneî al esist un sôl nemî: il furlan, che nô cui talians si cjavin benon!». «Se al jentre il furlan tes scuclis (la lenghe, n.d.r.), o tornin indaûr di tresinte agns. Vuê tes scuclis si à di studiâ francês, inglês e rus. Crodêtmal a mi, ch'ò ài mandât pal mont miârs di zovins des mêts scuclis e che si an fat onôr!».

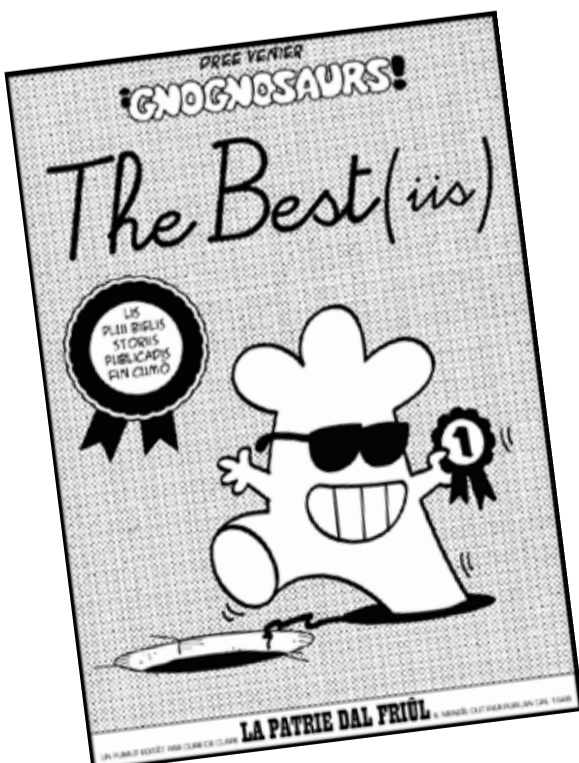
O sin jessûts cun cheste figure mieze dirocade di un politic che si vante di vê mandât pal mont la sô int, impen di vê fate restâ a scombati e a dâ il miôr di sè te sô tiere. No son ducj cussî, ma ti fore il cûr a sintî putanadis dal gjenar.

Di fûr al pluvisignave e al sbuereave che ti jentrave tai vues. Ma almancul si tirave il flât.

E nus è vignude une gole osteade di tornâ di corse di corse tal nestri Friûl, martar e par malis mans.

Tornant cjase, o ài provât ce ch'al veve provât chel gno frut ch'al veve scrit tun compit: «E cosî finî questa bella giornata!». Al veve stât tal cimiteri.

La Patrie dal Friûl, Març 1984 ■



«THE BEST(IIS)»

IL LIBRI DAI GNOGNOSAURS!

No âstu ancjemò il libri dai Gnognosaurus? O lu âstu e vuelistu regalâ une copie a cualchidun altri? No stâ a pierdi la ocasion:

MANDINUS UNE MAIL PAR VÊLU A CJASE A

info@lapatriedalfriul.org

Il presit al è di 6,80 euro plui la spedizione di 1,20: totâl 8 euro!

Al inizi dal libri lis lezionutis su cemût che si lei il furlan!

«Il lavôr di Dree Venier al è aromai un classic de leterature par furlan:

i siei fumuts a judin a imparâ la nestre lenghe, ancje par cui che no le fevele.

E magari, cu la scuse di judâ fîs o nevôts, gjenitôrs e nonos si cjataran a lei insiemit lis aventuris dai Gnognosaurus!» (Pre Roman Michelot)

